

Pferdesport im Sommer: Wenn die Hitze unsere Pferde in den Schatten stellt

Sport équestre en été: quand la chaleur fait de l'ombre aux chevaux

Es ist Hochsommer, die Temperaturen klettern am Nachmittag über die 30-Grad-Marke. Ist es aus veterinärmedizinischer Sicht vertretbar, Pferde bei solchen Klimaverhältnissen zu trainieren und sogar an Turnieren einzusetzen? Dieser Frage ist die Vereinigung COFICHEV als Schweizer Rat und Observatorium der Pferdebranche nachgegangen und hat ein Positionspapier dazu erarbeitet. Darin räumt das Fachgremium mit Mythen auf und liefert handfeste Tipps zum Umgang mit Pferden bei grosser Hitze.

An den Olympischen Spielen von Barcelona 1992 wurde offensichtlich, dass zahlreiche, auch gut trainierte Pferde unter den heissen, trockenen Klimabedingungen litten: Manche wurden lethargisch, andere kollabierten – glücklicherweise nahm keines der Pferde schweren Schaden, aber das hätte auch anders kommen können.

Weitere Informationen

Im Positionspapier von COFICHEV «Vorbereitung und Betreuung von Pferden und Sportlern bei Reitsportveranstaltungen in einer thermisch anspruchsvollen Umwelt» fasst Dr. med. vet. Stéphane Montavon die Erkenntnisse aus wissenschaftlichen Publikationen der letzten 14 Jahre zusammen. Es kann heruntergeladen werden unter:

➤ www.cofichev.ch > Publikationen > Positionspapier > Vorbereitung und Betreuung von Pferden und Sportlern bei Reitsportveranstaltungen in einer thermisch anspruchsvollen Umwelt

C'est le milieu de l'été. Les températures franchissent la barre des 30 degrés dans l'après-midi. Est-il défendable d'un point de vue vétérinaire d'entraîner, voire de faire concourir des chevaux dans de telles conditions climatiques? Voilà la question qu'a examinée le Conseil et Observatoire Suisse de la Filière du Cheval (COFICHEV) et en réponse à laquelle il a élaboré un document de synthèse. Dans celui-ci, le groupe de spécialistes balaie des mythes qui persistent encore aujourd'hui et donne des conseils pratiques pour la gestion des chevaux sous la chaleur.

Lors des Jeux Olympiques de Barcelone en 1992, de nombreux chevaux, même bien entraînés, ont manifestement souffert du climat chaud et sec: certains devinrent léthargiques, d'autres s'effondrèrent sous la chaleur – heureusement, aucun cheval n'a subi de graves préjudices, mais il aurait pu en être autrement.

Plus d'informations

Dans la prise de position du COFICHEV intitulée «La préparation et la gestion des chevaux et des athlètes lors d'événements équestres tenus dans des environnements thermiquement difficiles», le Dr méd. vét. Stéphane Montavon résume les résultats des publications scientifiques des 14 dernières années à ce sujet. Le document peut être téléchargé sur:

➤ www.cofichev.ch > Publications > Prise de position > Pour la préparation et la gestion des chevaux et des athlètes lors d'événements équestres tenus dans des environnements thermiquement difficiles

An heißen, trockenen Sommertagen empfiehlt es sich, die Pferde auch am Turnier kurz vor dem Start nochmals mit Wasser zu übergießen, um sie zu kühlen.

Quand il fait chaud et sec en été, il est conseillé de rafraîchir les chevaux avec de l'eau juste avant de prendre le départ.





SVPS-FSSE/E. Niklaus

An den Olympischen Spielen in Tokio werden auf dem Wettkampflplatz für die Pferde solche Kühlzelte mit Ventilatoren und Wasser zum Tränken und Kühlen zur Verfügung stehen.

Aux Jeux Olympiques de Tokyo, de telles tentes rafraîchissantes équipées de brumisateurs et d'eau pour abreuver et rafraîchir les chevaux seront à disposition.

Hitzeerschöpfung und Hitzschlag

Nach dieser Erfahrung an den Olympischen Spielen waren sich die Experten einig: Es muss intensiv Forschung betrieben werden, welche Anzeichen auf eine Hitzeerschöpfung bzw. einen Hitzschlag beim Pferd hindeuten, welche Folgen es gibt und wie man Hitzzerkrankungen effizient und effektiv verhindern kann.

Die Hitzeerschöpfung ist gewissermassen die Vorstufe des Hitzschlags. Sie äussert sich durch schnelles Atmen oder sogar Keuchen, einen erhöhten Puls und eine Körpertemperatur von über 40 °C. Die Pferde können vermehrt stolpern bzw. lethargisch oder depressiv wirken. Sie sind dehydriert, was sich mit dem Hautfaltentest prüfen lässt: Nimmt man eine Hautfalte am Hals oder der Schulter des Pferdes in die Hand und lässt sie wieder los, muss sich die Haut in weniger als zwei Sekunden wieder gänzlich glätten, ansonsten ist der Wasserhaushalt des Pferdes gestört. Ein Blick auf das Zahnfleisch verrät, wie es um den Kreislauf des Pferdes bestellt ist: Drückt man mit dem Finger kurz auf das Zahnfleisch, muss der Fingerabdruck nach zwei Sekunden wieder verschwinden, andernfalls liegen Durchblutungs- bzw. Kreislaufprobleme vor. Wird ein Pferd mit eindeutigen Symptomen einer Hitzeerschöpfung nicht umgehend und effizient gekühlt, droht ein Hitzschlag.

Épuisement dû à la chaleur et coup de chaleur

Après cette expérience faite aux Jeux Olympiques, les experts étaient unanimes: des recherches devaient être entreprises pour déterminer les symptômes et les conséquences d'un épuisement par la chaleur, respectivement d'un coup de chaleur chez le cheval, et des moyens pour prévenir de manière efficace et efficiente ces maladies devaient être trouvés.

L'épuisement dû à la chaleur est en quelque sorte le stade préliminaire du coup de chaleur. Il se manifeste par une respiration accélérée ou sifflante, une augmentation du rythme cardiaque et une température corporelle de plus de 40 °C. Les chevaux peuvent alors trébucher à répétition, respectivement avoir l'air léthargiques ou déprimés. Ils sont de plus déshydratés, ce qui peut être vérifié par le test du pli de peau: si l'on pince la peau au niveau de l'encolure ou de l'épaule et qu'on la relâche, le pli doit disparaître en moins de deux secondes, faute de quoi le cheval est déshydraté. Un coup d'œil aux gencives permet d'obtenir un aperçu sur l'état de la circulation sanguine de l'équidé: si l'on appuie brièvement avec le doigt sur la gencive, l'empreinte doit s'effacer en moins de deux secondes. Sinon, cela peut indiquer des problèmes de circulation sanguine, respectivement du système cardiovasculaire. Un cheval présentant des symptômes évidents d'épuisement dû à la chaleur risque de subir un coup de chaleur s'il n'est pas rafraîchi de manière rapide et efficace.

Der Hitzschlag kann aus der Hitzeerschöpfung heraus entstehen oder auch ganz plötzlich auftreten. Unbehandelt kann ein Hitzschlag zum Tod durch Schädigung der Nieren, des Herzens, der Lunge, des Gehirns oder der Muskeln führen. Besonders auffällig beim Hitzschlag sind neben den deutlich erhöhten PAT-Werten (siehe Kasten) insbesondere die neurologischen Symptome. Das Gehirn kocht gewissermassen über. Betroffene Pferde zeigen ein verändertes Verhalten, werden aggressiv und sind kaum zu kontrollieren. Sie können steigen, schlagen oder losstürmen, bis der Kreislauf versagt und sie zusammenbrechen. Diese Situation ist für das Pferd lebensbedrohlich und erfordert eine tierärztliche Behandlung. Bis der Tierarzt da ist, muss das Pferd unbedingt schnell und effizient gekühlt werden.

Wärmebelastung messen

Um zu beurteilen, wie belastend ein Sommertag für Pferd und Mensch ist, reicht der Blick auf das Thermometer nicht aus – im Gegenteil sind die Temperaturangaben oft irreführend, da sie im Schatten gemessen werden. Weitere wichtige Klimafaktoren für die Bestimmung des sogenannten Hitzstresses sind die Luft-

Le coup de chaleur peut se développer à partir de l'épuisement dû à la chaleur ou peut survenir soudainement. S'il n'est pas traité, un coup de chaleur peut entraîner la mort à la suite de lésions aux reins, du cœur, aux poumons, au cerveau ou aux muscles. A côté des valeurs PRT sensiblement élevées (voir encadré), les symptômes du coup de chaleur sont surtout neurologiques. Le cerveau est en quelque sorte en ébullition. Les chevaux atteints présentent un comportement atypique, deviennent agressifs et difficiles à contrôler. Ils peuvent se cabrer, botter ou prendre la fuite jusqu'à ce que leur système cardiovasculaire s'effondre et qu'ils s'écroulent. Dans une telle situation, la vie du cheval est en danger et le vétérinaire doit être appelé au plus vite! Jusqu'à l'arrivée de celui-ci, le cheval doit impérativement être refroidi de manière rapide et efficace.

Mesurer la charge thermique

Afin de déterminer à quel point une journée d'été pèse sur l'organisme des humains et des équidés, un coup d'œil au thermomètre n'est pas suffisant – bien au contraire, les indications de température sont souvent trompeuses, étant donné que ces dernières sont mesurées à l'ombre. D'autres facteurs climatiques devant être

Kennen Sie die Referenz-PAT-Werte Ihres Pferdes?

Die sogenannten PAT-Werte für Puls, Atmung und Temperatur sind wichtige Indikatoren des Allgemeinzustands des Pferdes. Fragen Sie Ihren Tierarzt, wie Sie diese Werte verlässlich messen können, und notieren Sie über mehrere Tage die Werte, um im Krankheitsfall über gesunde Referenzwerte zu verfügen. Als Standardwerte gelten:

PAT-Werte

	Werte	Ruhezustand	Grosse Anstrengung
P = Puls	Pferd Fohlen	28–44 Herzschläge/Min. ca. 80 Herzschläge/Min.	bis 220 Herzschläge/Min. bis 220 Herzschläge/Min.
A = Atmung	Pferd Fohlen	8–16 Atemzüge/Min. 24–30 Atemzüge/Min.	bis 80–100 Atemzüge/Min. bis 80–100 Atemzüge/Min.
T = Temperatur	Pferd Fohlen	37,5–38 °C 37,5–38,5 °C	max. 41 °C max. 41 °C

Connaissez-vous les valeurs PRT de référence de votre cheval?

Les valeurs PRT, donc celles du pouls, de la respiration et de la température, sont des indicateurs importants de l'état général du cheval. Demandez à votre vétérinaire comment vous pouvez mesurer ces valeurs de manière fiable et notez-les sur plusieurs jours afin de disposer des valeurs de référence de votre cheval en cas de maladie. Les valeurs standard sont les suivantes:

Valeurs PRT

	Valeurs	Au repos	Lors de gros efforts
P = Pouls	Cheval Poulain	28–44 pulsations/min env. 80 pulsations/min	jusqu'à 220 pulsations/min jusqu'à 220 pulsations/min
R = Respiration	Cheval Poulain	8–16 cycles respiratoires/min 24–30 cycles respiratoires/min	jusqu'à 80–100 cycles respiratoires/min jusqu'à 80–100 cycles respiratoires/min
T = Température	Cheval Poulain	37,5–38 °C 37,5–38,5 °C	max. 41 °C max. 41 °C



Zur Bestimmung des WBGT-Index werden die Luftfeuchtigkeit mit einem Kolben («Wet Bulb») und die Temperatur bei direkter Sonneneinstrahlung im Inneren einer schwarzen Kugel («Globe») gemessen.

L'indice WBGT est déterminé par la mesure de l'humidité de l'air à l'aide d'un bulbe («Wet Bulb») et de la température au sein d'une boule noire («globe») exposée au rayonnement direct du soleil.

feuchtigkeit, die Windgeschwindigkeit sowie der Winkel (Tageszeit) und die Stärke (Bewölkung) der Sonneneinstrahlung. Ein Mass, das all diese Komponenten berücksichtigt, ist der sogenannte «Wet Bulb Globe Temperature»-Index (WBGT-Index).

Dieser Index kam bereits an den Olympischen Spielen von Atlanta 1996, von Athen 2004 und von Peking 2008 erfolgreich zum Einsatz: Es gab an diesen Veranstaltungen in den Pferdesportdisziplinen keine grösseren hitzebedingten Zwischenfälle. Auch im kommenden Jahr in Tokio soll dieser Index für den Umgang mit Pferden bei grosser Hitze herangezogen werden. Experten gehen davon aus, dass die thermische Umweltbelastung in Tokio vergleichbar sein wird mit jener in Atlanta 1996 und in Peking 2008.

Wettkampfmanagement unter belastenden Klimabedingungen

Da insbesondere die Ausdauerdisziplinen wie der Concours Complet für die Pferde unter Umständen einen hohen Hitzestress darstellen können, hat der Weltreiterverband (FEI) Empfehlungen herausgegeben, wie die Wettkampforganisation in Abhängigkeit des WBGT-Index angepasst werden kann und soll, um Hitzeerkrankungen von Pferden zu verhindern (vgl. Tabelle 1). Zu den Vorkehrungen, die bei thermischer Umweltbelastung getroffen werden können, gehören beispielsweise das Bereitstellen von Einrichtungen zum Abkühlen der Pferde, die Anpassung des Zeitplans zur Vermeidung von thermisch stark belastenden Tageszeiten, die Reduzierung des Schwierigkeitsgrades der Prüfung oder die verstärkte tierärztliche Überwachung der Pferde. Solche und ähnliche Massnahmen können analog natürlich auch in den anderen Pferdesportdisziplinen angebracht sein.

Tableau 1

Recommandations de la FEI selon son Mémorandum de 2015 pour l'organisation d'épreuves de Concours Complet en fonction de l'indice WBGT

Indice WBGT	Recommandations de la FEI pour le Concours Complet
Inférieur à 28	Aucun écart du format de compétition recommandé par la FEI pour le Concours Complet ne devrait être nécessaire.
28–30	Certaines précautions sont nécessaires pour réduire la charge thermique des chevaux.
30–32	Des mesures supplémentaires sont nécessaires afin d'éviter la surchauffe des chevaux.
32–33	Dans ces conditions climatiques, la participation aux compétitions peut être dangereuse pour les chevaux, c'est pourquoi des modifications majeures des épreuves doivent être entreprises.
Supérieur à 33	Ces conditions climatiques ne sont probablement pas compatibles avec une participation sûre aux compétitions. La concertation des vétérinaires est nécessaire avant la continuation de l'épreuve.

pris en considération pour établir le stress thermique sont l'humidité de l'air, la vitesse du vent ainsi que l'angle (moment de la journée) et l'importance (ciel nuageux ou non) du rayonnement solaire. Une mesure tenant compte de toutes ces composantes est l'indice de température du bulbe humide («Wet Bulb Globe Temperature» WBGT).

Cet indice avait déjà été utilisé avec succès à l'occasion des Jeux Olympiques d'Atlanta en 1996, d'Athènes en 2004 et de Pékin en 2008: lors de ces manifestations, aucun incident majeur lié à la chaleur n'a été relevé dans les disciplines équestres. Ainsi, on prévoit d'utiliser cet indice pour gérer l'exposition à la chaleur des chevaux également aux Jeux de Tokyo prévus l'année prochaine. Les experts du domaine partent du principe que les conditions thermiques de Tokyo seront comparables à celles d'Atlanta en 1996 et de Pékin en 2008.

Gestion des compétitions dans des conditions thermiques difficiles

Etant donné que les disciplines d'endurance en particulier, comme le Concours Complet, peuvent exposer les chevaux à un fort stress thermique, la Fédération Equestre Internationale (FEI) a émis des recommandations décrivant l'adaptation des épreuves en fonction de l'indice WBGT afin d'éviter des affections des chevaux dues à la chaleur (cf. tableau 1).

Parmi les mesures pouvant être prises en cas de charge thermique environnementale trop élevée figurent notamment la mise à disposition d'installations pour rafraîchir les chevaux, l'adaptation de l'horaire dans le but d'éviter les moments de la journée auxquels la chaleur est trop intense, la réduction du degré de difficulté de l'épreuve ou la surveillance renforcée des chevaux par des vétérinaires.

Des mesures identiques ou similaires peuvent évidemment aussi être appliquées de manière analogue dans les autres disciplines équestres.

Tabelle 1

Empfehlungen der FEI für die Durchführung von Concours-Complet-Veranstaltungen in Abhängigkeit des WBGT-Index gemäss ihrem Eventing Memorandum von 2015.

WBGT-Index	Empfehlungen der FEI für den Concours Complet
Unter 28	Es sollten keine Abweichungen von dem von der FEI empfohlenen Format für die Wettbewerbe des Concours Complet erforderlich sein.
28–30	Einige Vorkehrung zur Reduzierung der Wärmebelastung der Pferde werden notwendig sein.
30–32	Zusätzliche Vorkehrungen sind erforderlich, um eine Überhitzung der Pferde zu vermeiden.
32–33	Unter diesen klimatischen Bedingungen kann es für die Pferde gefährlich sein, an einem Wettbewerb teilzunehmen, weshalb weitreichende Änderungen an den Prüfungen erforderlich sind.
Über 33	Diese Umweltbedingungen sind wahrscheinlich nicht mit einem sicheren Wettbewerb vereinbar. Vor der Fortsetzung der Prüfung sind weitere tierärztliche Abklärungen erforderlich.

Akklimatisierung entscheidend

Mindestens genauso wichtig wie das Turniermanagement selbst ist die Vorbereitung der Pferde – und der Reiter – auf die klimatischen Umstände, die sie an einem Concours antreffen werden. Es hat sich gezeigt, dass die Akklimatisierung durch Bewegung wesentlich effektiver ist als nur die Haltung von Pferden in beispielsweise feuchtem oder heissem Klima. Tatsächlich ist es sogar so, dass Pferde unter den herausfordernden klimatischen Bedingungen, an die sie sich gewöhnen sollen, trainiert, ansonsten aber beispielsweise in einer klimatisierten Anlage gehalten werden können.

Ziel dieser Gewöhnungsphase ist, dass die Pferde in der Arbeit bei gleicher Trainingsbelastung eine höhere Körpertemperatur erreichen, als dies in der alltäglichen Trainingssituation der Fall wäre. Dies kann auf unterschiedliche Art und Weise geschehen, wobei nicht alle Methoden gleich viele Vorteile bieten.

Natürlich könnte man in der gewohnten Umgebung länger und intensiver trainieren als üblich. Die Körpertemperatur würde sich so zwar erhöhen, jedoch nimmt auch das Verletzungsrisiko und die Gefahr einer Überanstrengung zu. Auch der Ansatz, die normale Trainingseinheit in der gewohnten Umgebung, jedoch mit Decken über dem Pferd zu absolvieren, führt zu einer erhöhten Körpertemperatur, wobei der Erfolg diese Methode in keiner wissenschaftlichen Studie belegt und die Gefahr einer Überhitzung gross ist.

Möglichkeiten der Akklimatisierung, die sich bewährt haben, sind das Verlegen des Trainings auf Tageszeiten mit Temperaturen, die den klimatischen Bedingungen am Turnier entsprechen – beispielsweise zur Mittagszeit. Auch Laufbandtrainings in einem beheizten Raum haben sich als effizientes Mittel für die Hitzeakklimatisierung bewährt.

Vorausschauende Planung

Der Akklimatisierungseffekt ist grösser, je öfter mit dem Pferd in der Hitze gearbeitet wird. Als Faustregel wird empfohlen, mindestens zwei Wochen lang jeden zweiten Tag ein «Hitzetraining» zu absolvieren, um eine gute Wirkung zu erzielen. Zu Beginn der Akklimatisierung kann es sein, dass die Leistung der Pferde nach zwei bis drei Tagen nachlässt. Diese Schwächephase

Ist Pferden schneller heiss als Menschen?

Aufgrund der grösseren Muskelmasse erhitzen sich Pferde schneller als Menschen. Dies gilt es im Training, aber auch bei der Vorbereitung auf dem Turnierplatz zu beachten. Damit das Pferd trotz Hitze optimal auf den Wettkampf vorbereitet werden kann, empfiehlt es sich, eine oder mehrere Abkühlungsperioden vorzusehen. Beispiel: 20 Minuten Aufwärmen, intensive Kühlung mit Kaltwasser, 20 Minuten Aufwärmen, intensive Kühlung mit Kaltwasser, Wettkampf.

L'acclimatation comme facteur déterminant

La préparation des chevaux – et des cavaliers – aux conditions climatiques sur le lieu du concours est pour le moins aussi importante que la gestion de la compétition elle-même. Il a été démontré que l'acclimatation par l'exercice est considérablement plus efficace que la simple détention des chevaux dans un climat chaud ou humide par exemple. Il est cependant possible d'entraîner les chevaux dans les conditions climatiques auxquelles ils doivent s'habituer tout en les détenant dans des installations climatisées.

Le but de cette phase d'acclimatation est qu'à charge de travail égale, les chevaux atteignent une température corporelle plus élevée lors de leurs sessions d'entraînement que dans leurs conditions de travail habituelles. Il existe plusieurs façons d'y parvenir, les différentes méthodes ne présentant cependant pas le même nombre d'avantages.

Evidemment, les séances d'entraînement pourraient tout simplement être rendues plus longues et intensives dans le milieu habituel. La température corporelle augmenterait alors, mais le risque de blessure et de surcharge physique également. Une autre méthode qui prévoit d'effectuer le travail normal dans le milieu habituel mais en couvrant le cheval avec des couvertures mène aussi à une température corporelle plus élevée, mais aucune étude scientifique n'a pu prouver l'efficacité de cette manière de procéder. De plus, le risque de surchauffe est particulièrement élevé avec cette méthode.

Les meilleures méthodes d'acclimatation qui ont fait leurs preuves sont le report des séances d'entraînement sur la partie de la journée – par exemple à midi – dont les conditions climatiques correspondent le plus à celles du lieu de compétition. Le travail sur tapis roulant dans une pièce chauffée s'est également avéré efficace pour l'acclimatation à la chaleur.

Une planification prospective

Plus le cheval est travaillé fréquemment sous la chaleur, plus l'effet de l'acclimatation est grand. D'une manière générale, il est recommandé d'effectuer un «entraînement sous la chaleur» tous les deux jours pendant au moins deux semaines pour obtenir les meilleurs résultats.

Les chevaux ont-ils plus vite chaud que les humains?

En raison de leur masse musculaire supérieure, les chevaux ont plus vite chaud que les humains. Cet aspect est à prendre en considération lors du travail quotidien, mais aussi lors de l'échauffement des chevaux sur la place de concours. Afin que le cheval puisse être préparé de façon optimale à la compétition malgré la chaleur, il peut être judicieux de prévoir une ou plusieurs phases de refroidissement, par exemple: 20 minutes d'échauffement, refroidissement intensif à l'eau froide, 20 minutes d'échauffement, refroidissement intensif à l'eau froide, compétition.

kann durchaus fünf bis sieben Tage dauern – während dieser Zeit sollte die Akklimatisierung in reduziertem Masse fortgesetzt werden. Spätestens nach einer Woche sollte sich die Leistung der Pferde wieder verbessern, andernfalls war das Hitzetraining zu intensiv, oder es liegt eine Erkrankung vor. Dann sollte auf jeden Fall ein Tierarzt beigezogen werden.

Auch eine sorgfältige Akklimatisierung kann die negativen Auswirkungen von sehr heissem oder feucht-heissem Klima nicht vollständig ausgleichen. Dennoch macht sie einen erheblichen Unterschied für die Leistungsfähigkeit von Pferd und Reiter und reduziert das Risiko hitzebedingter Krankheiten oder Verletzungen.

tats. Il est possible que le niveau de performance du cheval baisse après deux ou trois jours au début de l'acclimatation. Cette phase de performance réduite peut parfaitement durer cinq à sept jours, période durant laquelle l'acclimatation devrait être poursuivie, mais à intensité réduite. Après tout au plus une semaine, les performances du cheval devraient à nouveau repartir à la hausse, faute de quoi le travail sous la chaleur a été trop intense ou le cheval est malade. Dans ce cas, un vétérinaire doit être concerté.

Bien qu'une acclimatation soigneuse ne puisse pas compenser entièrement les effets négatifs d'un climat extrêmement chaud ou humide, elle fait une différence considérable sur la performance des chevaux et des cavaliers et permet de réduire le risque de blessures ou de maladies liées à la chaleur.



Werden die Hufe in kaltes Wasser gestellt, reicht dies nicht aus, um den gesamten Körper zu kühlen.

Si l'on veut rafraîchir le corps entier, il n'est pas suffisant de poser uniquement les sabots dans l'eau froide.

So wird das Pferd effizient gekühlt

Die richtige Kühlung ist ein ganz entscheidender, wenn nicht sogar der wichtigste Faktor, um hitzebedingte Erkrankungen zu vermeiden. Es ist ein Irrglaube, dass die intensive Kühlung von heissen Pferden Muskelschäden verursachen würde. Vielmehr kann sie das Risiko eines Zusammenbruchs mit möglichen Folgeschäden deutlich senken. Aber welche Strategien sind überhaupt geeignet, um ein Pferd rasch zu kühlen?

Grundsätzlich ist es für das Pferd bestimmt angenehmer, im Schatten zu weilen, als direkt der Sonne ausgesetzt zu sein. Ist das Pferd aber schon aufgeheizt, stellt diese Methode kein effizientes Mittel zur Senkung der Körpertemperatur dar. Auch Ventilatoren und Nebelgebläse erhöhen an warmen Sommertagen den Komfort, sind aber ungenügend, um das aufgeheizte Pferd zu kühlen. Diese Strategien sind sicherlich geeignet, das Allgemeinbefinden des Pferdes am Turnier oder zu Hause zu erhöhen, reichen alleine aber nicht aus, um Hitzestress zu vermeiden.

Auch althergebrachte und noch immer verbreitete Methoden haben sich als wenig wirksam, manche sogar als kontraproduktiv erwiesen. Hierzu gehört das Auflegen von Eisbeuteln auf den grossen Blutgefässen, z. B. zwischen den Hinterbeinen oder an der Halsschlagader. Nicht nur ineffizient, sondern aus Tierschutzgründen verboten ist das nach wie vor in gewissen Kreisen propagierte Einführen von Eis in den Enddarm. Das Auflegen von nassen Handtüchern ist ebenfalls nicht zu empfehlen, da der Kühleffekt von der Temperatur des Wassers in den Tüchern und der Verdunstungsrate abhängig ist, wobei sich die Tücher im feuchtwarmen Klima rasch erwärmen und die Feuchtigkeit kaum verdunstet.

Die effektivste Art der Kühlung ist die Anwendung von kaltem Wasser, allenfalls sogar Eiswasser. Dabei sollte das Wasser am ganzen Körper mit Eimern oder Schläuchen grossflächig aufgetragen werden – je mehr Kör-

Wie spritze ich mein Pferd richtig ab?

Nach einem Training bei sommerlichen Temperaturen, bei dem das Pferd zwar geschwitzt hat, aber nicht hitzeerschöpft ist, sollte man das Pferd zunächst so lange im Schritt im Schatten reiten oder besser noch ohne Sattel führen, bis sich Puls und Atmung beruhigt haben. Anschliessend dürfte es für das Pferd angenehmer sein, wenn es zunächst mit lauwarmem Wasser gekühlt wird, um die Wassertemperatur dann langsam zu senken. Beispielsweise kann man das Pferd zunächst mit lauwarmem Wasser aus dem Eimer abschwammen und es anschliessend mit kaltem Wasser abspritzen. So kann vermieden werden, dass sich die Blutgefässe schockartig zusammenziehen und dadurch den Kreislauf belasten.

Das Abspritzen der Beine hat übrigens keinen Kühleffekt für den restlichen Organismus. Um den Körper herunterzukühlen, müssen insbesondere die grossen Muskelgruppen im Nacken, Hals und Rücken gekühlt werden. Möchte man die Beine nach einer intensiven Beanspruchung kühlen, um Entzündungen vorzubeugen, sollte das Wasser nicht kälter als ca. 15 °C sein und in einem weichen Strahl mindestens 10 Minuten lang angewendet werden.

Comment refroidir efficacement un cheval

Le refroidissement correct du cheval est un facteur décisif, si ce n'est le plus important, pour éviter les maladies liées à la chaleur. La croyance que le refroidissement agressif de chevaux en surchauffe cause des dommages musculaires est une idée fautive. Celui-ci permet au contraire de réduire considérablement le risque d'effondrement dû à l'épuisement par la chaleur et de blessures qui y sont liées. Mais quelles stratégies sont appropriées pour rafraîchir rapidement un cheval?

D'une manière générale, il est certainement plus agréable pour le cheval de se reposer à l'ombre qu'en plein soleil, mais si l'animal est déjà surchauffé, il ne s'agit là pas d'une méthode efficace pour baisser la température corporelle. Les ventilateurs d'air et de brumisation augmentent le confort lors de journées chaudes, mais ils sont insuffisants pour refroidir un cheval en surchauffe. Ces stratégies sont certainement appropriées pour assurer le bien-être du cheval à l'écurie ou au concours, mais leur utilisation seule n'est pas suffisante pour éviter le stress thermique.

D'autres méthodes anciennes et toujours très répandues se sont avérées peu efficaces, voire contre-productives. L'application de poches de glace sur les gros vaisseaux sanguins, par exemple entre les postérieurs ou sur la carotide, en fait notamment partie. L'introduction de glace dans le rectum, stratégie encore largement répandue dans certains milieux, est non seulement inefficace mais aussi interdite pour des raisons de protection des animaux. La pose de serviettes mouillées n'est pas non plus recommandée, étant donné que l'effet rafraîchissant dépend de la température de l'eau contenue dans les serviettes et de son taux d'évaporation. Dans un climat chaud et humide, les serviettes se réchauffent cependant rapidement et l'eau ne s'évapore presque pas. La manière la plus efficace de refroidissement est l'utilisation d'eau froide, voire glacée. Celle-ci est à appliquer en grande surface sur tout le corps du cheval à

Comment doucher son cheval correctement?

Après une séance de travail sous des températures estivales lors de laquelle le cheval a transpiré sans pourtant être épuisé par la chaleur, ce dernier doit être marché ou, mieux encore, mené sans selle à l'ombre jusqu'à ce que son pouls et sa respiration se calment. Ensuite, il est certainement plus agréable pour le cheval d'être d'abord rafraîchi à l'eau tiède, puis de baisser la température de l'eau progressivement. On peut par exemple d'abord rafraîchir le cheval avec une éponge et de l'eau tiède provenant d'un seau avant de le doucher à l'eau froide. Ainsi, on évite que les vaisseaux sanguins ne se contractent trop rapidement sous le choc thermique et ne surchargent la circulation du sang. Le fait de doucher uniquement les jambes n'a, quant à lui, aucun effet rafraîchissant sur le reste de l'organisme. Pour refroidir le corps du cheval, il faut surtout refroidir les grands groupes musculaires de la nuque, de l'encolure et du dos. Si l'on souhaite refroidir les jambes après un effort intense afin de prévenir les inflammations, la température de l'eau ne devrait pas être inférieure à 15 °C et celle-ci devrait être appliquée sous forme d'un jet doux pendant au moins dix minutes.

perfläche nass wird, desto grösser ist der Effekt der Kühlung. Während der Kühlung muss das Wasser im Fell nicht abgeschabt werden – man würde dadurch nur wertvolle Zeit verlieren. Das erneute und wiederholte Übergiessen mit kaltem Wasser ist da viel zielführender!

Pferde gut beobachten

Damit es gar nicht erst zum Ernstfall kommt, ist es wichtig, die Pferde bei heisser oder feuchtwarmer Witterung gut zu beobachten. Die Kontrolle der PAT-Werte sollte im Alltag geübt und die Referenzwerte im gesunden Zustand sollten bekannt sein. Auch das Abspritzen oder Übergiessen mit kaltem Wasser sollte unter stressfreien Bedingungen zur eingespielten Nebensächlichkeit werden. So vorbereitet haben Pferde und Betreuer die besten Chancen, im Falle einer Hitzeerkrankung einen kühlen Kopf zu bewahren und sich ohne Folgeschäden zu erholen – in der Hoffnung, dass eine solche gar nicht erst eintritt.

Cornelia Heimgartner
in enger Zusammenarbeit mit
Dr. med. vet. Stéphane Montavon

l'aide de seaux ou de tuyaux d'arrosage – plus la surface du corps ainsi rafraîchie est large, plus l'effet de refroidissement sera important. Le couteau de chaleur ne doit pas être passé au cours de cette procédure – il ne s'agit là que d'une perte de temps précieux. L'arrosage fréquent et répété à l'eau froide est bien plus efficace!

Bien observer les chevaux

Afin d'éviter que des problèmes sérieux ne se produisent, il est important d'observer attentivement les chevaux par temps chaud ou lourd. Le contrôle des valeurs PRT devrait être exercé au quotidien et les valeurs de référence du cheval en bonne santé connues. La douche du cheval au jet ou au seau d'eau devrait être exercée au calme afin que celui-ci reste serein lors de la procédure. Ainsi préparés, chevaux et accompagnants ont les meilleures chances de garder la tête froide s'ils devaient faire face à une maladie liée à la chaleur et devraient pouvoir s'en remettre sans conséquences graves – en espérant évidemment qu'une telle situation ne se produise jamais.

Cornelia Heimgartner
en étroite collaboration avec le
D^r méd. vét. Stéphane Montavon

Isotonisches Getränk für Pferd und Mensch zum Selbermachen

Wenn Pferd und Mensch bei heissen Temperaturen Sport treiben, verlieren sie über den Schweiss grosse Mengen an bestimmten Salzen, sogenannten Elektrolyten. Es wird empfohlen, diese Verluste mittels isotonischer Getränke auszugleichen. Das müssen jedoch nicht zwingend teure Sportgetränke oder Elektrolyt-Pulverchen sein! Bei einer durchschnittlichen schweisstreibenden Trainingsanstrengung kann ein solches Getränk ganz einfach selbst gemixt werden – und schmeckt Pferd und Reiter gleichermaßen!

- 5 dl reiner Apfelsaft
- 1 l Mineralwasser
- ½ TL Speisesalz

Gut verrühren und nach Belieben geniessen, nachdem sich das Salz aufgelöst hat. Prost!

Übrigens: Beim Pferd bietet die Bereitstellung von kaltem (10 °C) Trinkwasser keinen Vorteil und kann sogar zu einer geringeren Aufnahme führen. Die meisten Pferde bevorzugen eine Trinkwassertemperatur von ca. 20 °C.

Und ausserdem: Sogenannt hypertonische Getränke wie Limonade, Cola, Energydrinks oder unverdünnter Fruchtsaft sind für den Ausgleich des Schweißverlusts völlig ungeeignet. Sie entziehen dem Blut Wasser und verursachen so Durst.

Une boisson isotonique pour chevaux et humains à faire soi-même

Lorsqu'un athlète équin ou humain fait du sport sous de hautes températures et qu'il transpire, il perd certains sels, appelés électrolytes, en grande quantité. Il est recommandé de compenser cette perte au moyen de boissons isotoniques. Nul besoin cependant d'acheter des boissons pour sportifs ou des poudres d'électrolytes coûteuses pour ce faire! Une telle boisson peut facilement être faite maison pour compenser les pertes engendrées par la transpiration au cours d'une séance de travail habituelle – et sera appréciée autant par les athlètes bipèdes que quadrupèdes!

- 5 dl de jus de pomme pur
- 1 l d'eau minérale
- ½ cc de sel de table

Bien mélanger et consommer à discrétion une fois que le sel s'est dissous. Santé!

D'ailleurs, la mise à disposition d'eau froide (10 °C) ne présente aucun avantage et peut même conduire à ce que le cheval boive moins. La plupart des chevaux préfèrent de l'eau à une température d'environ 20 °C. De plus, les boissons dites hypertoniques comme la limonade, le Coca-Cola, les boissons énergisantes et les jus de fruits non dilués sont totalement inadaptées pour compenser les pertes engendrées par la transpiration. En effet, elles retirent de l'eau au sang et provoquent ainsi la soif.